

北京之春 法文二 陳怡瑄

課程

這九天的北京之旅當中，雖然只有上三天的課，還是給了我很大的震撼。也許是因為我剛好選到的課很多都是研究生課，所以每次上課的時候都備感壓力。其中有一節課讓我印象深刻，也是研究生課，口譯入門(漢譯英)。踏入高級翻譯學院的那剎那我是害怕的，因為我自己不確定我是否能跟得上那堂所謂入門的課。果不其然，一點都不入門，老師唸一分多鐘的新聞稿後學生要立馬反應並翻譯，有一些用字遣詞跟台灣不太相同，所以我們要思考的時間要比別人久一點，我上課了一堂課後下一堂才跟上老師的速度，不過上完課學伴跟我說這是研究生的課，這安慰了我一下。經過了三天魔鬼課程的洗禮，我總算是見識到了他們的認真，一方面覺得自己在台灣唸書真的太幸福了，一方面也提醒著自己要更加努力。

學校食堂周邊環境

我真的很喜歡他們學校，雖然不是很大，卻應有盡有，圖書館很漂亮，食堂好吃又便宜，我超想搬回來台灣的，但不喜歡重鹹重辣的可能就不能接受，缺點就是他們的廁所到哪裡都不是很乾淨。外研社的書很便宜，可以去買書!學校離動物園很近，可以搭地鐵，雖然從北外要走一段時間才能到地鐵站。地鐵不會很貴3塊、4塊，地鐵4號線上可以玩的東西真的很多，北京大學、清華大學、圓明園、頤和園...等。公車也很方便，他們公車只要2塊喔，而且不是像我們一站走路5分鐘就會到了，他們的一站是15分鐘以上，所以要小心不要搭過站。下面是一些我吃的學餐。



← 黃悶雞米飯



← 桶飯(忘記名字)



← 腸粉、蒸蛋

學伴

我的學伴是希臘語系大一的學生，自由活動的時候帶我去了天安門廣場，故宮博物館，跟景山公園。帶我吃了護國寺小吃跟付小姐在成都，前面那一家，我喝了老北京有名的豆汁，那個味道真的無法形容，我都要吐了！但是學伴說要喝過才能算是來過北京。之後去吃付小姐在成都，真的好好吃！學伴因為體諒我不太能吃辣所以跟我一起吃不辣的串串。附上一張另外點的麻辣鴨血的照片，我真的是一邊流鼻涕一邊灌水吃完的！真的吃得很滿足！



文化參訪旅遊

第一天我們是去天壇，頤和園，就是那些觀光景點，覺得很美很酷，但是因為天氣很冷所以我神經已經被冷得停留在”美”這個字了。第二天我們是去參觀古北水鎮，跟爬長城，我覺得古北水鎮很美，導遊說是人造的，有點像是特意打造出來的觀光區，東西也很貴。司馬台長城，我是回來台灣以後才知道他是最具有挑戰性的野長城。爬到第4級我就要嚇死了，因為我膽子很小，走路又常常摔倒所以覺得那裏的樓梯很可怕，好像我隨時都要滾下去了。老師好像爬到了9級，那裏就沒有圍牆更可怕了！我覺得長城真的還蠻讓我難忘的。附上一張可愛的大家。



總結

真的很幸運限制 10 名還能夠被抽到，我去年差了半小時沒報名到超後悔的，所以這次特別興奮。很謝謝北外能給我這個機會，讓我體驗他們的課程，這也是我第一次去北京，非常新奇，看到每件事都會很好奇。認識了其他九位好夥伴，一起完成了一個表演，一起在 9 天中吃喝玩樂還有上課，還會時不時幫我拍照，認識大家真的很開心，也要謝謝老師的照顧。

北京是一個跟我想像中不一樣的地方，沒有我想像中的破爛，我很喜歡現在的北京，便利的交通，進步的科技，保留老舊的房子，地方真的很美，所謂第美人不美，我真的很不喜歡他們的人，售票員、餐館服務員超級兇，問事情問路真的不知道在兇甚麼，保安還比較和善，當然還是有些人很好，但是聽說你對服務員越兇他們才會對你好，怪爆了。在食堂買飯，打飯阿姨還會要你說中文，真的是超生氣的。還有他們的廁所門幾乎都是壞掉的，而且都超級髒，我真的是無語了，還有阿姨不關門直接上廁所的，在百貨公司廁所洗手台洗頭的，不只看到一次不關門的喔，真的被嚇到了！

這次在北京跟一些北京的朋友，北京的親戚見面，他們帶我去吃很多好吃的東西，因為我說全聚德烤鴨不好吃，所以我又有吃另一間好吃的永樂飯莊，整體來說除了一些奇怪的人(不過世界上各地都有奇怪的人)跟小插曲，我還是很滿意北京這趟旅程的，大家也都玩得很愉快，如過將來我有時間的話，我一定會回來這個城市的。